

Birth and Baptismal Record of Wincenty Milewski - 1850
Son of Jakub Milewski and Franciszka Suwińska

Przede wszystkim w Sanktuch dnia dwunastego: dwudziestego czwartego 1850 roku
w parafii św. Gotarda przedwzrostego w parafii dwunastego w parafii 13.
stał się Jakub Milewski Prochacz w Sanktowie rannem, lat dwa-
dziesiąt siedem miesięcy, w obec Wincentego Bartotta lat czterdziści urodzisz
i Ferdynanda Stugotkiego lat trzydziści trzy brzożych, obydwóch Dru-
żców brzożowych w Sanktowie rannem, i obywateli tam dieje gmin
myśliwej urodzone w tymże urodzisz angielski: czterdziestego / bieżącego miesiąca
w parafii dwunastego w nowy, a jego matronki Franciszka Suwińska
lat dwudziestu siedem miesięcy. Dzieciom temu na Chacie Świętych uro-
doby tym nadano imię Wincenty, a Prochaczami jego chm.
Aniemi byli wyżej wspomniany Wincenty Bartott i proboszcz Sanktowski.
Akt ten stawajemy i Sanktowi promytny, i gdy pisal iro umigie, pro-
wadzylu podpisany został. - A. A. Cawey, Naby, Proboszcz Sanktowski

Parafia pw. św. Gotarda (Pałuki, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1841-1851 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1841-1851]," folio 3 recto, entry 13, Wincenty Milewski, 24 Jan 1850; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1904; FHL INTL microfilm 0,702,611.

*Birth and Baptismal Record of Wincenty Milewski - 1850
Son of Jakub Milewski and Franciszka Suwińska*

<p><i>Działo się w Pałukach dnia dwunastego /: dwudziestego czwartego :/ Stycznia, Tysiąc Osmset pięćdziesiątego roku o godzinie dwunastej w południe. Stawił się Jakub Milewski Dziedzic Części w Klonowie zamieszkały, lat dwa= dzieścia siedm majacy, w obu Wincentego Bartołta lat czterdzieści dziewięć i Ferdynanda Długoleckiego lat trzydziści trzy liczących, obydwóch Dzie= dziców Częściowych w Klonowie zamieszkałych, i okazał Nam dziecię płci męskiej urodzone w tejże wsi dnia drugiego /: czternastego :/ bieżącego miesiąca o godzinie dwunastej w nocy, z jego Małżonki Franciszki z Suwińskich lat dwadzieścia siedm, mającej - Dziecięciu temu na Chrzście Świętym dziś odbyłym nadane zostało Imie Wincenty, a Rodzicami jego chrze= stnemi byli wyżej wspomiony Wincenty Bartołt i Julianna Klonowska. Akt ten Stawiającemu i Świadkom przeczytany, i gdy pisać nie umieją przez Nas tylko podpisany został.- X. Xawery Nałęcz Proboszcz Pałuki.</i></p>	<p><i>Klonowo 13.</i></p>
---	-------------------------------

Parafia pw. św. Gotarda (Pałuki, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1841-1851 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1841-1851]," folio 3 recto, entry 13, Wincenty Milewski, 24 Jan 1850; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1904; FHL INTL microfilm 0,702,611.

*Birth and Baptismal Record of Wincenty Milewski - 1850
Son of Jakub Milewski and Franciszka Suwińska*

This happened in Pałuki on the twelfth / twenty-fourth day of January in the year one-thousand eight-hundred fifty at the hour of twelve noon. There appeared Jakub Milewski, owner of a part [of the village] and residing in Klonowo, twenty-seven years of age, in the presence of Wincenty Bartołd, forty-nine years of age, and Ferdynand Długolecki, thirty-three years of age, both owners of parts [of the village] and residing in Klonowo, and he showed Us a child of the male sex born in this village on the second / fourteenth day of this same month at the hour of twelve at night of his wife Franciszka née Suwińska, twenty-seven years of age. To this child at Holy Baptism performed on this day was given the name Wincenty, and his Godparents were the afore-mentioned Wincenty Bartołd and Julianna Klonowska. This document was read aloud to the declarant and witnesses and, because they do not know how to write, it was signed only by Us.

*Klonowo
13*

[signed] The Reverend Ksawery Nałęcz, Pastor of Pałuki